

3diland 

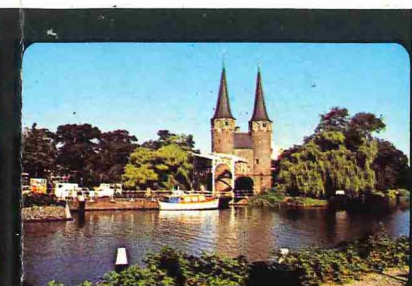
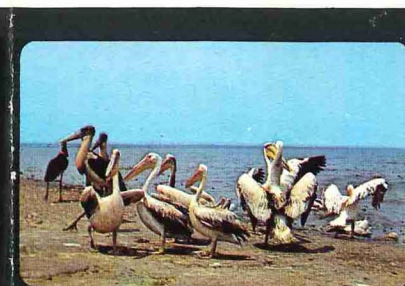
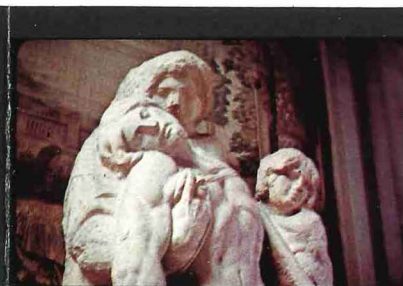
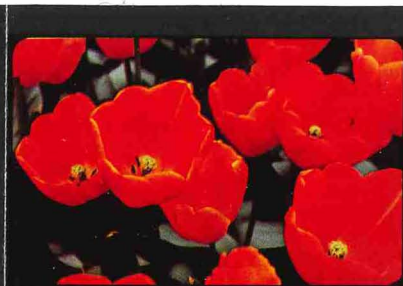
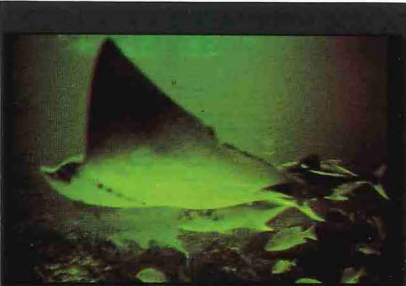
3diland spa  
via di San Quirico 37  
50142 Firenze  
telefono 711087  
telex 58025

stereopocket®

stereopocket®

3diland 

stereopocket®

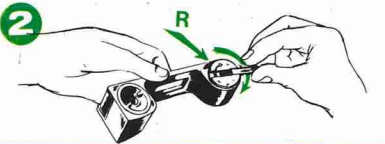


COME SI USA LO STEREOPOCKET 3 DILAND

**Fig. 1 -** Per il tipo 102 «light» spostare la levetta su OPEN per aprire lo sportello e inserire le 2 pile rotonde da Volt 1.50.



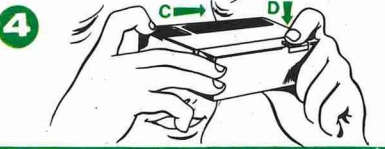
**Fig. 2 -** Accertarsi che la bobina del caricatore sia completamente avvolta sul nucleo del rocchetto. Ruotare pertanto in senso orario il rocchetto di riavvolgimento R.



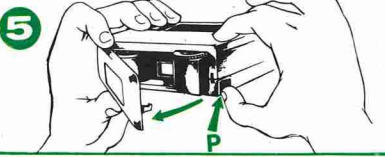
**Fig. 3 -** Inserire il caricatore nell'apparecchio, mantenendo il rocchetto R in alto. Il caricatore si deve inserire comodamente nell'apposita sede. Quindi chiudere.



**Fig. 4 -** L'apparecchio è ora pronto per la visione. Per il 102 «light», premere il pulsante D per l'accensione della luce. Per un corretto susseguirsi delle immagini, far scorrere con decisione e a fondo il cursore di avanzamento C.



**Fig. 5 -** Per aprire l'apparecchio premere il pulsante P. Il coperchio si aprirà ed il caricatore uscirà dalla sua sede. Per riprendere la visione, riavvolgere la pellicola del caricatore come già spiegato nella fig. 2.



**Fig. 1 -** For the art. 102 «light» move the lever on OPEN to open the door and insert the 2 round batteries of V. 1,5.

**Fig. 2 -** Make sure that the roll of film of the cartridge is wound completely onto the core of the spool. To do so turn rewind spool R clockwise.

**Fig. 3 -** Insert the cartridge in the viewer keeping spool R upright. The cartridge must slip neatly into place. Then close.

**Fig. 4 -** The viewer is now ready to be used. For the 102 «light» press the button «D» to switch the light on. For a correct succession of images, press slide click C in all the way.

**Fig. 5 -** To open the viewer press button P. The cover opens automatically and the cartridge falls out. To start viewing again, rewind the film in the cartridge as explained in Fig. 2.

HOW TO USE THE STEREOPOCKET 3 DILAND

**Fig. 1 -** Pour l'art. 102 «light» déplacer le levier sur OPEN pour ouvrir le boîtier et insérer les 2 piles rondes de V. 1,50.

**Fig. 2 -** Vérifier que la pellicule du chargeur soit complètement enroulée sur la partie centrale de la bobine d'entraînement R. Dans ce but, tourner la bobine d'entraînement R dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Fig. 3 -** Insérer le chargeur dans l'appareil en maintenant vers le haut la bobine R. Le chargeur doit se mettre en place facilement. Fermer aussitôt.

**Fig. 4 -** L'appareil est ainsi prêt pour visionner. Pour le 102 «light», presser le bouton D pour l'allumage électrique. Pour obtenir une succession correcte des images, pousser avec décision et à fond le déclencheur C.

**Fig. 5 -** Pour ouvrir l'appareil appuyer sur le bouton P. Le couvercle s'ouvrira et le chargeur sortira de son emplacement. Pour visionner de nouveau, réembobiner la pellicule du chargeur, comme il est indiqué Fig. 2.

MODE D'EMPLOI DU STEREOPOCKET 3 DILAND

**Art. 1 -** Bei Typ 102 «Light» den kleinen Hebel auf OPEN stellen und die Klappe öffnen um die beiden Rund-Batterien V. 1,5 einzuzünden.

**Abb. 2 -** Versichern Sie sich, dass der Film der Patrone vollständig auf den Spulenkern aufgewickelt ist; Aufwickelvorrichtung R im Uhrzeigersinn drehen.

**Abb. 3 -** Die Patrone in die Filmkammer schieben, dabei die Aufwickelvorrichtung R nach oben halten; die Patrone muss sich leicht einlegen lassen.

**Abb. 4 -** Der Apparat ist jetzt gebrauchsfertig und Sie können die Bilder betrachten. Bei Typ 102 «Light» auf Knopf D drücken um das Licht anzuzünden. Damit die Bilderfolge auch garantiert ist, schieben Sie den Transporthebel C bitte bis zum Anschlag durch.

**Abb. 5 -** Zum Öffnen des Apparates den Hebel P drücken. Die Rückwand öffnet sich daraufhin und die Patrone lässt sich herausnehmen. Um wieder neu mit dem Betrachten beginnen zu können, den Film wie schon unter Abb. 2 beschrieben auf den Spulenkern aufwickeln.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN STEREOPOCKET 3 DILAND

**Fig. 1 -** Para el tipo 102 «light» mover la clavija hacia OPEN para abrir la ventanilla y introducir las 2 pilas redondas de V. 1,5.

**Fig. 2 -** Asegurarse que la bobina del cargador se encuentre completamente enrollada en el núcleo del carrete; para ello gírese en el sentido del reloj el carrete rebobinador R.

**Fig. 3 -** Introducir el cargador en el aparato manteniendo el carrete R en alto. El cargador debe insertarse cómodamente en el lugar apropiado. Después ciérrase.

**Fig. 4 -** El aparato se encuentra ahora preparado ya para la visión. Para el 102 «light», apretar el boton D para encender la luz. Para un correcto seguimiento de las imágenes, córrase con decisión y hasta el fondo el mando de avance C.

**Fig. 5 -** Para abrir el aparato, oprímase el pulsante P. La tapa se abrirá y aparecerá el cargador. Para reçostrar la visión, rebobínese la película del cargador como se explicó en la Fig. 2.

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO DEL STEREOPOCKET 3 DILAND